国際二酸化炭素放出抑制船舶証書（IEE証書）の追補
Supplement to the International Energy Efficiency Certificate
(IEE Certificate)

二酸化炭素放出抑制に関する構造の記録
RECORD OF CONSTRUCTION RELATING TO ENERGY EFFICIENCY

注釈
Notes:
1　この記録は、国際二酸化炭素放出抑制船舶証書に常に添付しておく。国際二酸化炭素放出抑制船舶証書は、いかなる時も船内に備えておく。
1　This Record shall be permanently attached to the IEE Certificate. The IEE Certificate shall be available on board the ship at all times.
2　記録は、少なくとも英語、フランス語又はスペイン語であること。発給国の公用語が併記されている場合において記載の不一致がある場合には、発給国の公用語による記載が優先する。
2　The Record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing Party is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.
3　記入欄には、「該当する。」又は「適用がある。」の場合は「×」を、また「該当しない。」又は「適用がない。」の場合は「－」を、記入する。
3　Entries in boxes shall be made by inserting either: a cross (x) for the answers "yes" and "applicable"; or a dash (−) for the answers "no" and "not applicable", as appropriate.
4　別段の定めがない限り、この記録において、「規則」とは条約附属書VIの規則をいい、また「決議」又は「回章」とは、国際海事機関が採択したものをいう。
4　Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations in Annex VI of the Convention, and resolutions or circulars refer to those adopted by the International Maritime Organization.

1　船舶の要目
Particulars of ship
1.1　船名
Name of ship ----------
1.2　国際海事機関船舶識別番号
IMO number ----------
1.3　建造契約が結ばれた日
Date of building contract ----------
1.4　総トン数
Gross tonnage ----------
1.5　載貨重量
Deadweight ----------
1.6　船舶の種類
Type of ship ----------
2　推進機関
Propulsion system
2.1　ディーゼル推進
Diesel propulsion ---------- □
2.2　ディーゼル－電気推進
Diesel-electric propulsion ---------- □
2.3　タービン推進
Turbine propulsion ---------- □
2.4　ハイブリッド推進
Hybrid propulsion ---------- □
2.5　上記以外の推進機関
Propulsion system other than any of the above ---------- □
3　二酸化炭素放出抑制指標
Attained Energy Efficiency Design Index (EEDI)
3.1　第20.1規則に従つて二酸化炭素放出抑制指標が、二酸化炭素放出抑制指標の計算過程を示した二酸化炭素放出抑制指標計算書に含まれる情報に基づいて計算されている。
The Attained EEDI in accordance with regulation 20.1 is calculated based on the information contained in the EEDI technical file which also shows the process of calculating the Attained EEDI. ---------- □
二酸化炭素放出抑制指標は、----------グラム-CO_2／トン-マイル
The Attained EEDI is: ----------grams-CO_2/tonne-mile
3.2　二酸化炭素放出抑制指標は以下の理由により計算されない。
The Attained EEDI is not calculated as:
3.2.1　この船舶は、第2.23規則で定義する新船ではないため、第20.1規則により免除されている。
the ship is exempt under regulation 20.1 as it is not a new ship as defined in regulation 2.23 ---------- □
3.2.2　この種類の推進機関は、第19.3規則に従い免除されている。
the type of propulsion system is exempt in accordance with regulation 19.3 ---------- □
3.2.3　第19.4規則に従い、第20規則の要件が当該船舶の主官庁により免除されている。
the requirement of regulation 20 is waived by the ship's Administration in accordance with regulation 19.4 ---------- □
3.2.4　この種類の船舶は、第20.1規則に従い免除されている。
the type of ship is exempt in accordance with regulation 20.1 ---------- □
4　二酸化炭素放出抑制指標の基準
Required EEDI
4.1　二酸化炭素放出抑制指標の基準は、----------グラム-CO_2／トン-マイル
Required EEDI is: ----------grams-CO_2/tonne-mile
4.2　二酸化炭素放出抑制指標の基準は、以下の理由により適用されない。
The required EEDI is not applicable as:
4.2.1　この船舶は、第2.23規則で定義する新船ではないため、第21.1規則により免除されている。
the ship is exempt under regulation 21.1 as it is not a new ship as defined in regulation 2.23 ---------- □
4.2.2　この種類の推進機関は、第19.3規則に従い免除されている。
the type of propulsion system is exempt in accordance with regulation 19.3 ---------- □
4.2.3　第19.4規則に従い、第21規則の要件が当該船舶の主官庁により免除されている。
the requirement of regulation 21 is waived by the ship's Administration in accordance with regulation 19.4 ---------- □
4.2.4　この種類の船舶は、第21.1規則に従い免除されている。
the type of ship is exempt in accordance with regulation 21.1 ---------- □
4.2.5　この船舶の大きさは、第21.2規則の表１の適用最小値を下回っている。
the ship's capacity is below the minimum capacity threshold in Table 1 of regulation 21.2 ---------- □
5　二酸化炭素放出抑制航行手引書
Ship Energy Efficiency Management Plan
5.1　この船舶には、第22規則に従つて二酸化炭素放出抑制航行手引書が交付されている。
The ship is provided with a Ship Energy Efficiency Management Plan (SEEMP) in compliance with regulation 22 ---------- □
6　二酸化炭素放出抑制指標計算書
EEDI technical file
6.1　国際二酸化炭素放出抑制船舶証書には、二酸化炭素放出抑制指標計算書が第20.1規則に従つて添付されている。
The IEE Certificate is accompanied by the EEDI technical file in compliance with regulation 20.1 ---------- □
6.2　二酸化炭素放出抑制指標計算書の識別／確認番号
The EEDI technical file identification/verification number ----------
6.3　二酸化炭素放出抑制指標計算書の確認日
The EEDI technical file verification date ----------

この記録は、すべての点について正しいことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

----------において発給した。
(証書の発給の場所)
Issued at ----------
(Place of issue of Record)

(発給の日)

(Date of issue)

地方運輸局長
運輸監理部長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長
運輸監理部海事事務所長
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖縄総合事務局長
運輸事務所長
(印章)